



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

• Cha Chánh Xứ

Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4

• Phó Tế Vĩnh Viễn

Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109

• Thư Ký Giáo Xứ

Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895

• Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ

• Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh

Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116

• Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ

Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com

• Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức

Anh Trần Minh Hiếu
Điện Thoại: (240) 515-8061

• Một Số Ban Thừa Hành và Hội Đoàn

* Ban Phụng Vụ

-Trưởng Ban:

* Ca Đoàn Cecilia:

Anh Nguyễn Hữu Thịnh: (240) 381-7959

* Ban Cẩm Hoa:

Các Souer: (301) 288-7663

* Thiếu Nhi Thánh Thể:

Chị Phạm Mandy: (443) 917-1294

* Các Ban Thừa Hành và Hội Đoàn Khác:

(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa

-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi

-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

Thứ Bảy Đầu Tháng:

-8 giờ sáng: Thánh Lễ Ngày

-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và

Kính Cầu Đức Bà

Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác

Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:

7:30, 9:00 và 11:00 sáng

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

1- Bí Tích Rửa Tội:

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần

Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng

Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1

lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng

chẵn tại nhà xứ.

2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

Thứ Bảy: 6:30 – 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ

3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

Thứ Hai - Thứ Sáu

-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi

-6 giờ 30 tối: Kính Thần Vụ

& Châu Thánh Thể

-7 giờ tối: Thánh Lễ

Thứ Sáu Đầu Tháng:

-8 giờ sáng: Thánh Lễ Ngày

-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:

Châu Thánh Thể trong thinh lặng

-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/

Kính Thần Vụ - Phép lành kết thúc/

Đàng Thánh Giá

-7 giờ tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy:

BÀI SUY NIỆM

**Suy niệm của ĐTGM. Giuse Ngô Quang Kiệt
"Này Là Máu Ta"**

Máu cần thiết cho sự sống. Thiếu máu nhiều bệnh nhân sẽ khó sống. Hiến máu đã cứu được nhiều người thoát chết. Hiến máu là tặng ban sự sống. Đó là hình ảnh cuộc hiến mình của Đức Kitô trên thập giá. Trong bữa tiệc ly, Đức Kitô cho biết Người sẽ đổ máu ra để cứu thế giới khi Người cầm chén rượu và nói: "Tất cả các con hãy cầm lấy mà uống. Này là chén Máu Thầy, Máu giao ước mới, sẽ đổ ra cho các con và mọi người được tha tội". Máu để cứu sống, máu để thiết lập giao ước, máu để tha tội, tất cả những ý nghĩa này đã được tiên báo trong Cựu ước. Máu để cứu sống được diễn tả bằng hình ảnh con Chiên Vượt Qua. Để cứu dân Do Thái ra khỏi ách nô lệ Ai Cập, Chúa truyền cho người Do Thái giết một con chiên còn trong sạch, lấy máu bôi lên cửa. Đêm hôm ấy, thiên thần Chúa đến trừng phạt người Ai Cập, nhà nào có máu chiên bôi trên cửa sẽ được cứu thoát. Để tưởng niệm việc được cứu sống và được giải thoát khỏi ách nô lệ Ai Cập, từ đó, hằng năm vào đúng ngày ấy, người Do Thái vẫn giữ tập tục giết chiên mừng lễ. Lễ đó gọi là lễ Vượt Qua. Con chiên bị giết gọi là con chiên Vượt qua. Khi hiến mình đúng vào dịp lễ Vượt Qua, Đức Giêsu trở thành Chiên Vượt Qua mới. Máu Người đổ ra cứu linh hồn ta khỏi nô lệ tội lỗi và khỏi chết. Các thánh Giáo phụ cắt nghĩa rằng: Miệng ta là cửa linh hồn. Người rước Mình Máu Thánh Chúa vào miệng cũng như bôi máu chiên lên cửa nhà, sẽ được cứu sống và được giải thoát khỏi nô lệ tội lỗi.

Máu giao ước được diễn tả qua nghi lễ ông Môsê cử hành dưới chân núi Sinai. Bài đọc thứ nhất hôm nay thuật lại: "Ông Môsê sai các thanh niên trong dân Israel tiến dâng những lễ toàn thiêu, và ngà bò tơ làm lễ hiệp thông tế Chúa. Ông lấy một nửa phần máu, đổ vào những cái chậu, còn nửa kia thì rảy lên bàn thờ. Ông lấy cuốn sách giao ước đọc cho dân nghe. Họ thưa: Tất cả những gì Chúa đã phán, chúng tôi sẽ thi hành và sẽ tuân theo. Bấy giờ, ông Môsê lấy máu rảy trên dân và nói: Đây là máu giao ước Chúa đã lập với anh em". Đó là giao ước cũ hay là Cựu ước.

Tại Việt Nam cũng như tại các nước Á Đông có tục "uống máu ăn thề". Khi muốn giao kết với nhau, mỗi người lấy một chút máu của mình hòa chung vào một chén rượu. Sau đó mọi người chia nhau cạn chén. Việc uống máu ăn thề nói lên sự đồng tâm nhất trí. Những người cùng uống chung chén rượu pha máu trở nên ruột thịt với nhau, cùng sống cùng chết với nhau. Đức Giêsu đổ máu ra để lập một giao ước mới giữa loài người với Thiên Chúa. Máu Đức Giêsu giao hòa con người với Thiên Chúa và con người với nhau. Máu giao ước đó làm cho con người trở thành con cái ruột thịt của Thiên Chúa và trở nên anh em ruột thịt với nhau. Đó là máu giao ước.

Máu để tha tội được dùng nhiều trong Cựu ước. Khi dâng lễ đền tội, người ta cũng xả thịt một con vật dâng cho Thiên Chúa. Thày cả lấy máu con vật vẩy lên tội nhân để ban ơn tha tội. Khi ta rước Mình Máu Thánh Chúa, ta cũng được tha tội vì Máu Chúa không vẩy lên thân xác, nhưng vẩy vào linh hồn ta.

Những ý nghĩa mà máu súc vật trong Cựu ước tượng trưng nay được hoàn thành viên mãn trong Máu Đức Kitô.

Nhân loại đang rên xiết trong ách nô lệ đã được Người giải thoát. Nhân loại đang xa lìa Thiên Chúa và bất hòa với nhau đã được Người giao hòa thành một gia đình thương yêu thuận hòa, sống chết có nhau. Nhân loại đang sống trong tội lỗi được Máu Người tẩy sạch mọi vết nhơ.

Chúng ta được ân phúc dường ấy là nhờ Người đã tự hiến mạng sống vì ta. Dòng Máu Người đổ ra đến đâu đem lại sự sống đến đấy. Dòng Máu Người lan tới đâu thì ban ơn tha tội đến đấy.

Mừng lễ Mình Máu Thánh Chúa, ta hãy cảm tạ tình yêu vô biên của Người đã hiến mình, đổ máu để cứu chuộc ta.

Mừng lễ Mình Máu Thánh Chúa, ta hãy đáp lại tình yêu của Người bằng cách siêng năng đến lãnh nhận và siêng năng đến thờ lạy Đức Giêsu ngự trong phép Thánh Thể.

Mừng lễ Mình Máu Thánh Chúa, ta hãy noi gương Người, biết quên mình, hiến thân phục vụ đồng loại.

KIỂM ĐIỂM ĐỜI SỐNG

1. Bạn có tham dự Thánh lễ và chịu lễ sốt sắng không?
2. Mỗi khi chịu lễ, bạn có cảm nghiệm được Đức Giêsu ngự trong bạn không?
3. Yêu mến Chúa trong phép Thánh Thể, bạn có muốn nên giống Người, biết hiến thân phục vụ đồng loại không?
4. Trong Kinh Thánh, máu có những ý nghĩa nào?

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG SÁU

Ý nguyện chung: Cầu cho các gia đình Kitô hữu, trong đời sống hàng ngày, thể hiện tình yêu thương vô điều kiện, có kinh nghiệm về nó, và tiến triển trong sự thánh thiện.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG SÁU - THÁNG TÔN THỜ RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊSU - Theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, tháng Sáu là tháng dành riêng cho việc tôn thờ Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu. Đỉnh cao của việc tôn thờ đó là **Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu** vào **thứ Sáu ngày 24 tháng Sáu** (sau Chúa Nhật Lễ Mình Máu Thánh Chúa Giêsu). Ngoài ra sau lễ chiều mỗi thứ Sáu trong tháng Sáu chúng ta sẽ nguyện kinh Cầu Trái Tim Chúa Giêsu. Việc tôn thờ Thánh Tâm đích thực đòi hỏi sự kết hiệp mật thiết với Chúa Giêsu trong đức Mến, nhất là qua bí tích Thánh Thể. Cũng vì lẽ đó mà Chúa Giêsu, khi sai thánh nữ Margarita Maria Alacoque truyền bá việc tôn thờ Thánh Tâm, đã hứa rằng *những ai rước lễ (trong tình trạng sạch tội trọng) trong chín ngày thứ Sáu đầu tháng liên tiếp sẽ được Ngài ban ơn ăn năn thống hối trong giờ lâm chung*. Họ sẽ không chết trong tình trạng mất ơn nghĩa với Chúa; Thánh Tâm Ngài sẽ là chỗ trú ngụ cho họ trong giờ phút sau cùng.

LỄ TRỌNG MÌNH MÁU CHÚA KITÔ – *Chúa Nhật ngày 19 tháng 6 là Lễ Trọng Mình Máu Chúa Kitô.*

– *Thánh Lễ Vong Mình Máu Chúa Kitô vào thứ Bảy ngày 18 tháng Sáu là Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu bắt đầu lúc 6 giờ chiều,* sớm hơn thường lệ một giờ.

– *Đặc biệt suy tôn Mầu Nhiệm Thánh Thể, có Châu Minh Thánh Chúa sau Lễ Vong thứ Bảy cho đến nửa đêm.*

– *Vì có Rước Kiệu Minh Thánh Chúa cách long trọng nên Thánh Lễ thứ ba vào Chúa Nhật bắt đầu lúc 10 giờ 30 sáng thay vì 11 giờ như thường lệ.*

LỄ TRỌNG RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊSU VÀ CÁC LỄ TRỌNG KHÁC TRONG THÁNG SÁU

– *Thứ Năm ngày 23 tháng Sáu là Lễ Trọng Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy Giả. Hôm đó giáo xứ có hai thánh lễ: lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ.*

– Thứ Sáu ngày 24 tháng Sáu là **Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu**. Hôm đó giáo xứ có **hai thánh lễ: lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ**. Để đền tạ Trái Tim Chúa, Giáo Xứ có *Chầu Minh Thánh Chúa từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa*. Cũng lưu ý, thứ Bảy ngày hôm sau, ngày 25 tháng 6, có thánh lễ tôn kính *Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Trinh Nữ Maria* lúc 8 giờ sáng.

– Thứ Tư ngày 29 tháng Sáu là **Lễ Trọng Hai Thánh Tông Đồ Phêrô và Phaolô**. Giáo xứ sẽ có **hai thánh lễ: lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ** để tôn kính hai thánh cả và cầu nguyện cho Cha Chánh Xứ cũng như những anh em có tên thánh Phêrô và Phaolô. Lưu ý thánh lễ 7 giờ tối hôm đó vẫn là thánh lễ *Vọng Chúa Nhật* như thường lệ.

CẦU NGUYỆN CHO CÁC EM XUNG TỘI VÀ RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU – Năm nay Giáo Xứ chúng ta có 28 em học sinh được Xung Tội và Rước Lễ Lần Đầu. Sau khi được chuẩn bị về kiến thức đức Tin, các em được tĩnh tâm và **Xung Tội lần đầu** vào thứ Bảy ngày 4 tháng 6 từ 9 giờ 30 sáng đến 1 giờ 30 chiều, và được **rước Minh Máu Thánh Chúa Giêsu lần đầu tiên** trong thánh lễ vọng *Minh Máu Thánh Chúa* lúc **6 giờ chiều thứ Bảy ngày 18 tháng Sáu**. Các em cũng *tham dự thánh lễ vào 10 giờ 30 vào Chúa Nhật ngày 19 tháng Sáu để rước Chúa lần thứ hai*. Dưới đây là tên của 28 em (thuộc 2 lớp: 2A và 2B): **2A:** Maria Đặng Grace Vy An, Teresa Cao Lê Annie, Maria Nguyễn Phương Khanh Brianna, Teresa Delanie Shiva Ramson, Thomas Nguyễn Hữu Dylan, Mary Nguyễn Đoàn Emily, John Vũ Quốc Johnathan, Maria Nguyễn Hoàng Joyce, Anna Nguyễn Katherine, Maria Goretti Đoàn Quyên Katie, Dominic Hồ Nhật Keyword, Teresa Hồ Uyên Linh Lindsay, Vincent Đỗ Tá Đại Quang, Francis Nguyễn Bảo Tyler, Anna Nguyễn Tâm An (2020); **2B:** Luke Đặng Lê Alex, Teresa Đinh Trần Alison, Maria Phạm Ngọc Vân Bella, Joseph Đỗ Tuấn David, John Bosco Nguyễn Bảo Ethan, Ignatius Đỗ Lộc Kaden, Joachim Nguyễn Minh Hùng Khánh, Anna Đỗ Anna Kristine, Cécilia Nguyễn Lilian, Paul Hoàng Quốc Thủy Long, Joseph Đặng Quang Minh, Teresa Infant Jesus Selena Cao Perdomo, Maria Ngô Thanh Thảo-Vy

CẢM ƠN ĐÃ GIÚP CHO CÁC EM RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU - Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ chân thành cảm ơn các giáo lý viên lớp Rước Lễ Lần Đầu là các thầy cô Nguyễn Minh Hoàng, Huỳnh Mai, Phạm Diễm Quỳnh, và Lâm Thị Ánh, đã trung thành và hết lòng dạy giáo lý, giúp tĩnh tâm cho các em học sinh lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu, và lo các chuẩn bị khác cho thánh lễ Rước Lễ Lần Đầu. Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ cũng cảm ơn Ban Điều Hành GL-VN và các thiện nguyện viên khác đã cộng tác với các thầy cô chuẩn bị Rước Lễ Lần Đầu cho các em.

PHIẾU BÁO ĐIỂM NIÊN HỌC GIÁO LÝ VIỆT NGŨ 2021-2022 – *Tường trình kết quả của cả niên học 2021-2022*, tức phiếu báo điểm cuối năm (final grade report), sẽ được gửi qua điện thư (email) đến cho phụ huynh của mỗi em học sinh trước giữa tháng 7. Phụ huynh nào không có điện thư thì sẽ gửi qua bưu điện.

ĐƠN GHI DANH CHO NIÊN HỌC GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ 2022-2023 – Đối với các phụ huynh *có con em học trong niên học 2021-2022 (ngoại trừ những em học sinh lớp 8 GL và VN)*, Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ *qua các em* đã gửi đơn ghi danh cho niên học tới (2022-2023). Trên đơn, chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị. Phụ

huynh chỉ cần điền những thông tin khác, cũng như điền tên của những con em mới muốn học niên khóa tới. Nếu các em đánh mất đơn, xin phụ huynh dùng đơn ghi danh trống như những phụ huynh mới.

Đối với những phụ huynh *mới, chưa có con em nào học trong niên khóa 2021-2022*, xin lấy đơn ghi danh trống được *đề trên giá ở tiền sảnh nhà thờ hoặc đăng trong trang mạng của Giáo Xứ*. Cũng xin lưu ý con em quý vị *phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay* thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2022-2023. Xin lưu ý chương trình GL-VN bắt đầu từ *lớp mẫu giáo cho đến lớp 8*.

Xin phụ huynh điền đơn *cẩn thận và đầy đủ*. Điền xong, phụ huynh *đến nhà xứ giao tận tay cho thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc* (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10:30am đến 3:30pm), hoặc *gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn*. *Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc*. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý*. Xin nộp đơn và đóng học phí *trước ngày 31 tháng 7*; phụ huynh nào ghi danh cho con em sau ngày đó phải đóng tiền phạt 50 dollars.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4. (Lưu ý: *Xin đừng liên lạc theo địa chỉ điện thư glvn.olvn.announce@gmail.com, vì địa chỉ này BDH chỉ dùng để loan báo tin tức cho chung tất cả các phụ huynh, chứ không nhận và trả lời thư từ của phụ huynh*).

LỚP THÊM SỨC NĂM THỨ HAI – Bắt đầu từ năm 2020, Giáo Xứ chúng ta áp dụng *chương trình 2 năm chuẩn bị Thêm Sức*. Lớp 8 GL chính là lớp Thêm Sức năm thứ nhất. *Sau khi hoàn tất lớp 8 GL của niên học vừa qua, các em vào lớp Thêm Sức năm thứ hai*. Giáo dục đức Tin cho các em lớp Thêm Sức năm thứ 2 thay đổi phù hợp với mục vụ giới trẻ. Nếu hội đủ điều kiện chuẩn bị, các em sẽ được Thêm Sức trong thời gian từ gần cuối tháng 5 (19/5) cho đến đầu tháng 6 (3/6) năm 2023. Cũng xin lưu ý: Các em lớp Thêm Sức năm thứ 2 *có đơn ghi danh riêng*, không dùng đơn ghi danh của chương trình GL-VN chỉ dành cho các em từ Mẫu Giáo tới lớp 8. Đơn ghi danh cho lớp Thêm Sức năm thứ 2 sẽ được phát trước hoặc khi Cha Sở và các GL viên Thêm Sức họp với phụ huynh vào tháng 9. Ngày giờ họp sẽ được thông báo sau.

TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu on gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học hoặc độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn. Nếu quý vị thấy con trai mình có phần quan tâm, xin phụ huynh liên lạc đến Cha Chánh Xứ tại số 301-622-4895 (ext. 4). Phụ huynh cũng có thể liên lạc trực tiếp với Văn Phòng Ôn Gọi Linh Mục của Tổng Giáo Phận ở số 202-636-9020 hay gửi điện thư đến Cha Mark Ivany, Giám Đốc về Ôn Gọi Linh Mục, ở vocations@adw.org. Xin xem phần tin bằng tiếng Anh sau đây.

For High-School Age Young Men
July 31-August 3, 2022 - Quo Vadis Camp: Mount Saint Mary's Seminary, Emmitsburg, MD

For more information or to register for these events, please visit www.dcpriest.org or contact: Fr. Mark Ivany, Director of Priest

Vocations of the Roman Catholic Church Archdiocese of Washington at vocations@ adw.org or 202-636-9020

GIÚP ĐỠ NHỮNG AI CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐỒNG TÍNH – Can Đám (Courage) là một hoạt động tông đồ của Giáo Hội Công Giáo nhằm giúp đỡ những ai có khuynh hướng đồng tính sống khiết tịnh và phù hợp với căn tính đích thực của một Kitô hữu. Các gặp gỡ nâng đỡ của Can Đám (bằng tiếng Anh) hoàn toàn được giữ kín. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh.

Courage Apostolate Meetings in English – Courage is an apostolate of the Roman Catholic Church that helps persons with same-sex attraction who seek to develop an interior life of chastity and move beyond the confines of the homosexual identity to a more complete identity in Christ. Courage meetings provide members a place to share their concerns and struggles, to support one another and, and to find support for themselves. Strict confidentiality is maintained. If you would like to attend these meetings in English, please use the following contact information provided by the Archdiocesan Office for Family Life: 301-853-4558, courage @adw.org (every contact is kept confidential)

CÁC LỚP CHUẨN BỊ HÔN NHÂN BẰNG TIẾNG ANH – Vì Giáo Xứ chúng ta chỉ mở lớp chuẩn bị (dự bị) hôn nhân *mỗi năm một lần* vào một trong hai cuối tuần sau cùng của tháng Mười. Những đôi bạn nào dự định kết hôn, vì lý do nào đó không kịp hay không thể dự lớp chuẩn bị hôn nhân của Giáo Xứ, nhưng nếu biết tiếng Anh cần phải tham dự các lớp chuẩn bị hôn nhân Công Giáo hoặc do *Tổng Giáo Phận Washington* hoặc do *Trung Tâm Tĩnh Tâm Đức Bà Bethesda* (Our Lady of Bethesda Retreat Center) tổ chức (quan năm). Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và đề ghi danh tham dự.

CÁC LỚP HỌC VỀ KẾ HOẠCH GIA ĐÌNH CÁCH TỰ NHIÊN – Văn phòng Đời Sống Gia Đình của Tổng Giáo Phận Washington cung cấp hướng dẫn viên (tiếng Anh) giúp các đôi vợ chồng biết dùng phương pháp kế hoạch gia đình cách tự nhiên, thay vì dùng các phương pháp nhân tạo chống thụ thai là hành động phi đạo đức, ngược lại với giáo lý Chúa dạy về hôn nhân. Xin đọc thêm mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

Online Natural Family Planning (NFP) Classes in English – Couples can sign up anytime for online NFP classes with any of these providers: Couple to Couple League - BOMA USA - Creighton Method -Marquette Method. For additional information, contact the archdiocesan Office for Family Life at 301-853-4546 or visiblesign@adw.org.

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ - Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Khám Phá Lại (Retrouvaille – retrouvai), một chương trình mục vụ phi lợi nhuận, được Giáo Hội phê chuẩn và rất thành công. Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và đề ghi danh tham dự.

PHÂN ƯU CỦA GIÁO XỨ – Xin anh chị em cầu nguyện cho linh hồn ông *Giuse Hồ Văn Hàn*, một giáo dân nhiều năm trong Giáo Xứ ở Gaithersburg (ba của các anh chị Trâm, Hà, Huy vv...).

Ông *Hàn* qua đời sáng Chúa Nhật tuần trước ngày 12 tháng 6, ở tuổi 97. Thánh lễ an táng sẽ vào tối thứ Tư, ngày 22 tháng 6, lúc 7 giờ tối, thăm viếng trước đó ở nhà quàng Hines-Rinaldi (cạnh nhà thờ) 2 giờ đến 6 giờ. Thi hài ông *Hàn* sẽ an táng tại nghĩa trang All Souls ở Germantown lúc 11 giờ sáng thứ Năm ngày 23 tháng 6. Cũng xin báo: tối thứ 2, ngày 20 tháng 6, lúc 7 giờ tối là thánh lễ an táng cho em *Giuse Nguyễn Tấn Phát*, qua đời gần một tháng trước đây, tức ngày 22 tháng 5, ở tuổi 23. Xin Chúa ban ánh sáng thiên quốc cho hai linh hồn Giuse và an ủi các tang gia và bạn hữu trong niềm cậy trông, tin tưởng vào đời sống vĩnh cửu với Ngài trên thiên đàng.

Tổng Giáo Phận Quyên Tiền Làn Thứ Hai trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật Cuối Tuần (25-26/6) Giúp Cho Các Hoạt Động Bác Ái của Đức Thánh Cha (thường gọi là Quyên Tiền Thánh Phêrô - Peter's Pence)

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐỀN GIÁO XỨ
Thánh Lễ Chúa Nhật của Giáo Xứ Truyền Trực Tuyến. Từ này về sau, giáo dân nào, vì đau yếu hay cao tuổi đi lại khó khăn, không thể đến nhà thờ trực tiếp tham dự thánh lễ, có thể *theo dõi trực tuyến* (livestream) *cử hành thánh lễ 11 giờ mỗi Chúa Nhật của Giáo Xứ* trên Facebook “Our Lady of Vietnam Catholic Church” và trên YouTube “Giáo xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam”.

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT BẰNG TIẾNG ANH TRÊN TRUYỀN HÌNH – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyên tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

NHỮNG NGƯỜI MANG THAI HAY TÔN THƯƠNG VÌ PHÁ THAI CẦN GIÚP ĐỠ - (Pregnant? Hurt after an Abortion? Need Help?) Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh ở tiền sảnh nhà thờ.

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Bảy 18/06/2022 – Lễ Vọng Minh Máu Thánh Chúa Giêsu. Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện

Lễ 6:00 pm

- ✠ LH Giuse Hồ Văn Hàn, mới qua đời
- ✠ LH Giuse Nguyễn Cung Tứ
- ✠ LH Maria Phạm Thị The
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Vam
- ✠ LH Mathew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Phanxico Xavie
- ✠ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✠ 3LH Maria Mai Thị Thông, Giuse Nguyễn Văn Cừ và Mai Văn Đạo
- ✠ LH Phan Nam Hùng và cầu cho các Linh Hồn thai nhi
- ✠ LH Nguyễn Công Minh

- ✠ 3LH Teresa Đoàn Thị Đào, Phaolo Đoàn Duy Thuần và Teresa Nguyễn Thị Khê
 - ✠ 4 LH Phanxico Xavie Lê Văn Châm, Phêro Lê Văn Ý, Stephano Nguyễn Duy Đầu, và Ine Tôn Thị Cam
 - ✠ Cầu cho các LH theo ý của GD Văn Ly
 - ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu cho một ý riêng của GD Loan-
- Điều
- ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ Nhân ngày Hiền Phụ cho GD Đặng Xuân Lập
 - ✠ Xin bình an và sức khoẻ cho bác Trần Tịnh

Chúa Nhật 19/06/2022 – Lễ Trọng Mình Máu Thánh Chúa Giêsu Kitô. Cầu cho tất cả Giáo Dân trong Giáo Xứ bình an và có đời sống đạo đức Thánh Thiện.

Lễ 7:30 am

- ✠ LH Giuse Hồ Văn Hàn, mới qua đời
- ✠ 4 LH Phanxico Xavie Lê Văn Châm, Phêro Lê Văn Ý, Stephano Nguyễn Duy Đầu, và Ine Tôn Thị Cam
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Năm và LH Ân Nhân
- ✠ 2LH Anphonso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Thị Sa
- ✠ 4LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu, Maria Phạm Thị Vui (Lễ Giỗ), Anna Phạm Thị Oanh, và 2 LH Maria khác
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ 3LH Gioan Baotixita Nguyễn Tràng, Anna Trần Thị Năm và Antôn Nguyễn Minh Tiến
- ✠ 5 LH Giuse Mai Khả Bái, Maria Đỗ Thị Nhài, Giuse Dũng, Maria Tý, và Maria Kính
- ✠ 2LH Toma Phạm Ngọc Chấn và Maria Mai Thị Cậy
- ✠ 2LH Maria Nguyễn Ngọc Nga và Gioan Baotixita
- ✠ LH Phạm Quốc Phước
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Phanxico Xavie và các LH thai nhi
- ✠ 2LH Louis Nguyễn Xuân Vinh và Phero
- ✠ LH Nguyễn Công Minh
- ✠ Cầu cho các LH Nội Ngoại, Ân Nhân và các Linh Hồn mồ côi
- ✠ Cầu cho các LH trong luyện ngục và xin bình an cho nhiều người xin
- ✠ Cầu cho các LH Mồ côi, các LH Thai nhi, và các LH Ông Bà, Cha Mẹ, Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin bình an và cầu cho ý nguyện riêng của GD Hùng Hương
- ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ nhân ngày Hiền Phụ cho GD Đặng Xuân Lập

Lễ 9:00 am

- ✠ LH Giuse Hồ Văn Hàn, mới qua đời
- ✠ LH Phanxico Xavie Lê Văn Trị, mới qua đời
- ✠ 4 LH Phanxico Xavie Lê Văn Châm, Phêro Lê Văn Ý, Stephano Nguyễn Duy Đầu, và Ine Tôn Thị Cam

- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Maria Trần Thị Sinh
- ✠ LH Phanxico Xavie
- ✠ LH Maria Võ Thị Kiều Oanh
- ✠ LH Maria Cao Lệ Phương
- ✠ LH Giuse Trần Văn Úc
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Lê Thị Thanh Yên
- ✠ LH Phero và các Linh Hồn khác theo ý người xin
- ✠ LH Giuse Nguyễn Tấn Phát
- ✠ LH Nguyễn Công Minh
- ✠ 2 LH Giuse Mai Khả Bái và Maria Đỗ Thị Nhài
- ✠ 4LH Đa Minh Vũ Đình Minh, Maria Vũ Thị Vân, Giuse Vũ Đình Chung, và Đa Minh Vũ Đình Long, các LH Tu Sĩ Nam Nữ cùng các LH khác trong luyện ngục
- ✠ 3LH Gioan Kim, Maria, Phanxico Xavie và các LH Thai Nhi và Ông Bà Tổ Tiên Nội Ngoại hai bên
- ✠ 2LH Maria Mai Thị Cậy và Thomas Phạm Ngọc Chấn
- ✠ 2 LH Gioan Quốc Chinh và Bảo Châu và các LH Gioan trong dòng họ đã qua đời
- ✠ Cầu cho LH Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ, ACE, Bạn bè, Thân Nhân Nội Ngoại của GD Liêng+Thâu và Đỗ Chu Đan
- ✠ Cầu cho ý nguyện riêng của GD Trần Hoàng
- ✠ Cầu bình an và sức khoẻ cho GD Dương Đức Xinh và Anh Anthony Nguyễn Vinh
- ✠ Cầu bình an cho Cha Chánh xứ và Cộng Đồng trong Giáo xứ
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ cho GD Đặng Hải + Phan Vy và GD Đặng Hằng
- ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ nhân ngày Hiền Phụ cho GD Đặng Xuân Lập
- ✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất và cầu bình an cho GD Họ Tổng
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ mừng sinh nhật Ông Vũ Ngọc Tuyến 90 tuổi
- ✠ Cầu bình an cho GD anh chị Chấn

Lễ 11:00 am

- ✠ LH Giuse Hồ Văn Hàn, mới qua đời
- ✠ 4 LH Phanxico Xavie Lê Văn Châm, Phêro Lê Văn Ý, Stephano Nguyễn Duy Đầu, và Ine Tôn Thị Cam
- ✠ LH Cha Gioan Baotixita Nguyễn Cao Lộc và 2 LH Gioan Baotixita Dương Thư và Nguyễn Văn Hiền
- ✠ LH Carolo Nguyễn Tấn Cường, lễ giỗ
- ✠ LH Alexandra Nguyễn Tấn Thiên Trang, lễ giỗ
- ✠ 2LH Phero và Teresa, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Cung Tú
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Vam
- ✠ LH Maria Phạm Thị The
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Vincente Nguyễn Quý Nhâm

- ✚ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✚ 3 LH Tito Nguyễn Phương Hùng, Marco Nguyễn Văn Hoàn, và Isave Nguyễn Thị Chính, và các LH khác của GD Nguyễn Minh Toàn
- ✚ LH Phanxico Xavie
- ✚ 3LH Maria Mai Thị Thông, Giuse Nguyễn Văn Cừ và Mai Văn Đạo
- ✚ LH Phaolo Nguyễn Hiệp Tảo và các LH Tiên Nhân
- ✚ 2LH Augustino Trần Ninh Trí và Augustino Trần Ninh Trí
- ✚ 2LH Phaolo Lê Ngọc Hy và Vincente Lê Hồng Phúc
- ✚ 2LH Anna Maria và Phero Nguyễn Văn Tiêu
- ✚ 7LH Phanxico Xavie Dương Hào, Dương Hiệp, Nguyễn Văn Diệp, Nguyễn Văn Huỳnh, Nguyễn Văn Hội, Dương Linh và Dương Thanh Xuân
- ✚ 2LH Phero Nguyễn Văn Hành và Đoàn Quang Điềm
- ✚ 2LH Phaolo Dương Văn Tự và Lê Đăng Hạc
- ✚ LH Toma Bùi Xứng
- ✚ 3LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ, Tomaso Đặng Văn Lĩnh và Tomaso Đặng Ngọc Hùng
- ✚ 3LH Teresa Đoàn Thị Đào, Phaolo Đoàn Duy Thuần và Teresa Nguyễn Thị Khê
- ✚ 3LH Phero Vũ Văn Canh, Phaolo Nguyễn Văn Diêu, và Phanxico Xavie Nguyễn An Tuấn
- ✚ 2LH Simon Bùi Văn Tân và Trần Thiện Vũ
- ✚ Cầu cho các Đấng LH và các LH mồ côi của GD Nga Đào
- ✚ Xin bình an và sức khoẻ cho bác Trần Tịnh
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu cho một ý riêng của GD Loan Điều
- ✚ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ nhân ngày Hiền Phụ cho GD Đặng Xuân Lập
- ✚ Xin bình an và ơn chữa lành cho anh Anthony Nguyễn Vinh

Thứ Hai 20/06/22 – Cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ và chủ quyền

Lễ 7:00 pm

- ✚ LH Phanxico Xavie Lê Văn Trị, mới qua đời
- ✚ LH Mattheu, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Nguyễn Cung Tứ
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Vam
- ✚ LH Maria Phạm Thị The
- ✚ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✚ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✚ LH Phanxico Xavier
- ✚ LH Marianne và các LH mồ côi
- ✚ 2LH Giuse và Anna và các LH Gia Tiên
- ✚ LH Giuse Nguyễn Tấn Phát
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Liên
- ✚ 2LH Đa Minh Phạm Văn Thiện và Maria Nguyễn Thị Láng
- ✚ 2LH Đa Minh, 4LH Maria, LH Giuse và các LH thai nhi
- ✚ LH Phaolo Trần Thế Diệp và tạ ơn Chúa Ba Ngôi
- ✚ Xin bình an và ơn chữa lành cho Anh Nguyễn Vinh

- ✚ Cầu bình an sức khỏe cho GD Trần Hoàng và Cha Sở
- ✚ Cầu bình an và sức khoẻ cho GD Trần Đình Chính, Nguyễn Mỹ Trung, Từ Quan-Hoàng Hoa, và Nguyễn Loan
- ✚ Tạ ơn Chúa cho một người xin

Thứ Ba 21/06/2022 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục và các LH thai nhi

Lễ 7:00 pm

- ✚ LH Phanxico Xavie Lê Văn Trị, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Nguyễn Cung Tứ
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Vam
- ✚ LH Maria Phạm Thị The
- ✚ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✚ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✚ LH Phanxico Xavier
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Liên
- ✚ Cầu bình an cho GD Anna và Dominico
- ✚ Cầu cho LH Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ, và bình an sức khoẻ cho các GD Kimberly, Frank Bùi và Anna Trần, Đặng Xuân Lập, Cao Thế Sáu, Vũ Ngọc Tuyên, Dũng Khảm

Thứ Tư 22/06/2022 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ.

Lễ 7:00 pm

- ✚ LH Phanxico Xavie Lê Văn Trị, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Nguyễn Cung Tứ
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Vam
- ✚ LH Maria Phạm Thị The
- ✚ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✚ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✚ 5LH Giuse Võ Văn Mão, Giuse Võ Đoàn Viên, Giuse Võ Thành Khiết, Remi Võ Tổng Kỳ và Micae Võ Đức Thắng
- ✚ LH Phanxico Xavier
- ✚ LH Vincente
- ✚ 2LH Maria Mai Thị Cậy và Thomas Phạm Ngọc Chấn
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi của nhiều người xin
- ✚ 2LH Giuse Ngô Văn Đích và Maria Trần Thị Lự, các LH mồ côi và thai nhi, và xin ơn hoán cải theo ý người xin
- ✚ Cầu cho con cái thi cử được thành công
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ Maria ban bình an cho GD Lê Thúy

Thứ Năm 23/06/2022 – Lễ Trọng Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy Giả. Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 8:00 am

- ✚ LH Phanxico Xavie Lê Văn Trị, mới qua đời
- ✚ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
- ✚ LH Cha Louis Nguyễn Văn Bính
- ✚ Các LH người thân, bạn bè, ân nhân của Cha Chánh Xứ
- ✚ 2 LH Maria Nguyễn Thị Miêu và Maria Nguyễn Thị Vam

- ✚ Các LH giáo dân trong Giáo Xứ ít hay không được cầu nguyện cho
- ✚ Tạ ơn Chúa và xin ơn bền đỗ và tăng triển trong ơn gọi cho các Cha Vincente Đặng Hữu Khiêm, Andy Gerhinger (gher-in-chor), và Bryan Wright nhân kỷ niệm thụ phong linh mục
- ✚ Cầu bình an và sức khỏe cho bà Trần Thị Thiệp, anh Đoàn Quốc Tuấn, ông Nguyễn Văn Ước, và anh Nguyễn Xuân Vinh
- ✚ Cầu bình an, sức khỏe, và ý nguyện riêng cho anh chị Việt Cường và Lê Thúy

Lễ 7:00 pm

- ✚ LH Phanxico Xavie Lê Văn Trị, mới qua đời
- ✚ LH Maria Mai Thị Cây, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Nguyễn Cung Tứ
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Vam
- ✚ LH Maria Phạm Thị The
- ✚ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✚ 2LH Alphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✚ LH Phanxico Xavier
- ✚ 2LH Catarina Trần Thị Vui và Maria Nguyễn Thị Lê
- ✚ 3 LH Bà Cố Maria Lượng, Bà Cố Luci Tụng, và Gioan Nguyễn Văn Công,
- ✚ Xin ơn bình an và chữa lành cho GD Ông Nguyễn Văn Ước
- ✚ Cầu xin bình an sức khỏe cho các GD Tổng Thị Mỹ, Thảo Lê-Garry, Khúc Thị Quý Phước

Thứ Sáu 24/06/2022. Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu. Cầu cho các Kitô Hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức tin tại các nước cộng sản và các nước hồi giáo.

Lễ 8:00 am

- ✚ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
- ✚ LH Cha Louis Nguyễn Văn Bính
- ✚ Các LH người thân, bạn bè, và ân nhân của Cha Chánh Xứ
- ✚ 2 LH Maria Nguyễn Thị Miều và Maria Nguyễn Thị Vam
- ✚ Các LH giáo dân trong Giáo Xứ ít hay không được cầu nguyện cho
- ✚ Tạ ơn Chúa và xin ơn bền đỗ và tăng triển trong ơn gọi cho các Cha Vincente Đặng Hữu Khiêm, Andy Gerhinger (gher-in-chor), và Bryan Wright nhân kỷ niệm thụ phong linh mục
- ✚ Cầu bình an và sức khỏe cho bà Trần Thị Thiệp, anh Đoàn Quốc Tuấn, ông Nguyễn Văn Ước, và anh Nguyễn Xuân Vinh
- ✚ Cầu bình an, sức khỏe, và ý nguyện riêng cho GD anh chị Tuấn Thy, GD anh chị Việt Cường và Lê Thúy

Lễ 7:00 pm

- ✚ LH Teresa Lê Thị Thung, mới qua đời
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Gấm, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Nguyễn Cung Tứ
- ✚ LH Maria Nguyễn Văn Vam
- ✚ LH Maria Phạm Thị The

- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✚ 2LH Alphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✚ LH Phanxico Xavier
- ✚ LH Anna Trần Thị Hoa
- ✚ LH Giuse Mai Hữu Trọng
- ✚ LH Giuse Nguyễn Đăng Huệ
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Quyền
- ✚ 3LH Teresa Đoàn Thị Đào, Phaolo Đoàn Duy Thuận, Teresa Nguyễn Thị Khê
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ ban bình an cho GD Nguyễn Văn Nha
- ✚ Cầu cho các ca viên Ca Đoàn Cecilia hằng say phục vụ Thiên Chúa và Cộng Đồng
- ✚ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và cầu xin đức tin vững mạnh và bình an cho GD Trâm Anh
- ✚ Cầu xin cho công việc làm ăn của công ty Direct Auto Glass

Thứ Bảy 25/06/2022 – Lễ Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội Đức Mẹ. Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện

Lễ 8:00 am

- ✚ LH Cha Phêrô Nguyễn Hữu Đăng
- ✚ LH Cha Louis Nguyễn Văn Bính
- ✚ Các LH người thân, bạn bè, và ân nhân của Cha Chánh Xứ
- ✚ 2 LH Maria Nguyễn Thị Miều và Maria Nguyễn Thị Vam
- ✚ Các LH giáo dân trong Giáo Xứ ít hay không được cầu nguyện cho
- ✚ Tạ ơn Chúa và xin ơn bền đỗ và tăng triển trong ơn gọi cho các Cha Vincente Đặng Hữu Khiêm, Andy Gerhinger (gher-in-chor), và Bryan Wright nhân kỷ niệm thụ phong linh mục
- ✚ Cầu bình an và sức khỏe cho bà Trần Thị Thiệp, anh Đoàn Quốc Tuấn, ông Nguyễn Văn Ước, và anh Nguyễn Xuân Vinh
- ✚ Cầu bình an, sức khỏe, và ý nguyện riêng cho GD anh chị Tuấn Ty và GD anh chị Việt Cường và Lê Thúy

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

06/13/2022

Quý Điều Hành \$29,072.00

A. Thu Hàng Tuần		\$8,802.00
1. Tiền Giỏ (Loose Cash)		\$2,755.00
2. Bao Thư (Weekly Envelopes)		\$3,367.00
3. Chi Phiếu (Checks)		\$2,680.00
B. Các Khoản Thu Khác		\$20,270.00
1. Rau và Đậu Hũ (Chị Soạn)		\$200.00
2. Bán rau (Chị Xuân)		\$50.00
3. Tiền quỹ Thiếu Nhi TT		\$7,275.00
4. Đám tang ông Nguyễn Tấn Phát		\$200.00
5. Lệ phí Giáo Lý-Việt Ngữ		\$12,545.00

Chi Trong Tuần \$4,431.91

RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraNguyen.com
Sara Minhthư Nguyễn
 SaraNguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về
 Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn
 neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.
Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 14805 Baltimore Avenue, Laurel, MD 20707
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
 Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

Joe Nien Vu,
Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410,
 Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng

MD Tax Solutions CPA Inc.
 16410 Archway Ct., Bowie, MD 20716
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com
 Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các
 cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm
 qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

New Orleans
Live Crawfish & Seafood
5 Phút từ Edén Center **Mua 5 lbs, Tặng 1 lb**
Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904
Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,
 sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM -The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
Erie Insurance
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

"HỘI TỪ THIỆN TRƯƠNG BỬU DIỆP"
 Mời Quý vị ghé vào gian hàng gây quỹ Từ Thiện để xây dựng và
 bảo trì Trung Tâm Hành Hương và Mục vụ Cà Mau/Bạc Liêu:
www.tuthientruongbuudiep.com
www.smile.amazon.com/hoituthientbld
 Công ty sẽ trích ra từ 5% đến 30% trên tổng số
 tiền mà Quý vị mua theo nhu cầu để sung vào quỹ.
 Xin Cha ban vạn Ôn Lành xuống cho Quý vị.
 Trân trọng cảm ơn. **LL: 714-719-2698**

Loving Care Home Services
Hỗ trợ, chăm sóc người
Cao Niên tại nhà.
 Gia đình bạn có người cao niên, người tàn tật cần
 được chăm sóc về sức khỏe, đưa đi khám bệnh, tắm
 rửa, nấu ăn, hay dọn dẹp nhà cửa, v.v.
 Hãy liên lạc với chúng tôi để được tư vấn & làm hồ sơ
 nộp bộ y tế xin người giúp đỡ tại nhà cho cha mẹ bạn
 miễn phí. Giúp cha mẹ bạn có được cuộc sống tuổi già
 vui vẻ hơn & bạn cũng an tâm hơn khi đi làm bên ngoài.
 Chúng tôi chấp nhận cả Medicaid & private paid.
 Chúng tôi tuyển dụng nhân viên chăm sóc người cao
 niên với mức lương cao nhất trong bang MD, không yêu
 cầu biết tiếng English, đào tạo miễn phí.
Liên hệ: Nguyễn Hữu Trường Cell: 301-291-8085
Office: 410-385-4415 (Tiếng Việt Nam bấm số 6)
OHQC RSA: R3680 | OHQC RSA: R3680 | CFC: 802-105-800

BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 *ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

TRAN ORTHODONTICS Braces for Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE,
NHÀ, THƯƠNG MẠI
Erie Insurance
 Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về phúc
lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết qui
 vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD, DC, VA
 Email: chuong@hcpis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

TODAY'S MORTGAGE, LLC
"Home Mortgage Lender"
 Specializing In Residential & Commercial Lending
 Virginia, Maryland, Washington DC and California.
Anna Linh Phạm
301-335-8128
 annalondon2@yahoo.com
 1964 Gallows Road Suite 302
 Vienna, VA 20182

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 8am-4pm *Sunday: closed
Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469
Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000
 Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho
 người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt
 Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500

Anna Linh Phạm Licensed Sales Agent
United Healthcare Community Plan
General Financial:
 Life Insurance, Health Care, Medicare
18514 Viburnum Way
Olney, MD 20932 P: 301-335-8128
annalondon2@yahoo.com F: 703-995-2463

LÒ BÁNH MÌ & CHẢ LỤA
SAIGONESE
 Bánh Mì và các loại Chả
 làm tại chỗ.
 Nhận đặt to go
Kính mời quý khách
 11232 Grandview Avenue,
 Wheaton, MD 20902
Điện Thoại: 301-946-8002
 www.banhmisaigonese.com

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thanh
(301)-806-4125 ~ Email: gcthanhmai@gmail.com

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817
NGÔ THỊ HIỀN
30 năm kinh nghiệm
Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
(301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

VĂN PHÒNG CHÂM CỨU & THUỐC ĐÔNG Y
Tại Hyattsville - Maryland
BS Đông Y PHẠM THANH VÂN
 7411 Riggs Rd., #324, Hyattsville, MD 20783
ĐT: (301) 755 0000 (office) (571) 215 8379 (call/text)
 Email: vsnaturalhealing@gmail.com
 Văn phòng mở cửa từ thứ 2 - thứ 5 (8:00am-5:00pm)
 Thứ 7-CN (9:00am-2:00pm)

ANJ GENERAL CONTRACTORS, INC.
Design & Build Residential & Commercial
 Sửa chữa tiệm nails, tóc, nhà hàng và văn phòng, làm thêm phòng,
 làm mới nhà bếp, phòng tắm, sân golf, finish basement, sơn,
 lát gạch ceramic hay marble. Thiết kế điện lạnh, điện, hệ thống đường
 ống trong và ngoài nhà
Tham khảo miễn phí Tel: (301)675-7997
LICENSED and INSURED Cell: (240)505-5330
 Fax: (301)949-8438